## CABECERA

**YACIMIENTO**: Monasterio de Santa Clara (Tortosa, Tarragona)
**MUNICIPIO:** Tortosa
**PROVINCIA:** Tarragona
**REF. AEHTAM:**
**REFERENCIA:** AEHTAM 3873
**N. INV:** Claustro del Monasterio de Santa Clara (Tortosa, Tarragona)
**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO
**OBJETO:** Lápida
**TIPO:** Arenisca

## GENERALIDADES

**MATERIAL:** PIEDRA
**SOPORTE:** LAPIDA
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO
**TÉCNICA:** INCISION
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 27 x 53
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 19 x 45
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4
**H. MAX. LETRA:** 2,5
**H. MIN. LETRA:** 2
**RESPONS. EPIGR.:**
**REVISORES:**
**RESPONS. ARQUEOL.:**
**CONSERV. EPG.:** Original
**CONS. ARQ.:** R
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1
**FORMA:** rectangular
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**
**REVISORES ARQ.:**

## TEXTO Y APARATO CRÍTICO

**TEXTO:**
Id(i)b(u)s:septembris:anno:D(omi)/ni:M:CCC:tercio:obit:Bertol/omeva:uxor:B(e)r(en)g(ari):Siurana:cuiu/s:a(n)i(m)a:req(u)iescant:in pace:a(men)

Lectura dada por Miravall (2003:112).
**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**
En las idus de septiembre del año del Señor de 1303 (13 de septiembre) murió Bartolomea, la mujer de Berenguer Siurana, cuya alma descanse en paz. Amén.

Traducción dada a partir de la traducción al catalán de Miravall (2003: 112).
**COMENTARIO:**
Las interpunciones son tres puntos verticales a pesar de que aquí hayamos puesto dos.

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Miravall (2003: 112-113)
**SIGNARIO:** LATINO
**SEPARADORES:** TRES PUNTOS
**LENGUA:** LATIN
**NÚM. TEXTOS:** 1
**METROLOGIA:**
**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Elemento elaborado sobre un bloque de piedra arenisca. Tipológicamente, coincide con los elementos propios del siglo XIII, con la disposición de líneas soporte dobles y un marco que rodea el campo epigráfico. La lápida fue concebida con una policromía que ya no podemos ver.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Las letras son de buen trazado, grabadas a profundidad media que explica el desgaste actual debido al desgranamiento de la piedra arenisca. Queda inalterable el uso de las uncialidad en las letras C, E, M, N y U-V y destaca el gusto romano en las D y L. La B, P y R tienen los ojos iguales, las T son minúsculas, la I capital se mantiene en el modelo latino, las O y Q son ovaladas, las S tienen una curva superior mayor que la inferior y las N son minúsculas pero elevadas al mismo nivel que el resto de letras.

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**
**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO
**DATACIÓN:** 13 de septiembre de 1303 (siglo XIV).
**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.
**CONTEXTO HALLAZGO:** Epitafio de Bartolomea. Lápida conservada en el monasterio de Santa Clara, en el muro occidental del claustro a media altura de una capilla-tumba. Queda a 2,76 m del nivel del suelo. Parece su lugar original.
**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

## BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**
**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3873; Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 112-113. Miravall, Ramon (1986) Necròpolis, sepultures i inhumacions a Tortosa, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa, p. 109. Vergés i Pauli, Ramon (1912) Espurnes de la Ilar, vol. IV, Tortosa, pp. 218-219. Pastor i Lluís, Federico (1901) Narraciones tortosinas, [en:] P. Perin (coord.): Gallo-romains, Wisigoths et Francs en Aquitaine, Septimanie et Espagne, Actes des VII journées internationales d'Archéologie Mérovingienne (Toulouse, 1985), pp. 171-180, Tortosa, aquí p. 207.
**BIBL. ARQUEOL:**
**IMÁGENES**

**Captura de pantalla -537-**